

*IPU Document No 17 (113<sup>th</sup> IPU Assembly)  
circulated in the 60<sup>th</sup> session of the General Assembly, in accordance with resolution A/57/47,  
under item 73 of the agenda*



INTER-PARLIAMENTARY UNION

## 各国议会联盟第 113 次大会通过的决议

(2005 年 10 月 19 日，日内瓦)

### 自然灾害：议会在预防、复原、重建和保护弱势群体方面的作用

各国议会联盟第 113 次大会，

深切关注近年来自然灾害反复发生，影响日增，造成众多人丧失生命，并给全世界的社会、经济、环境带来长期的不利影响，

回顾各国议会联盟（议会联盟）在智利圣地亚哥举行的第 108 次会议和在菲律宾马尼拉举行的第 112 次大会就自然灾害通过的决议，

意识到必须确保人的安全，又意识到迫切需要继续开发和运用现有的科技知识减低易受自然灾害影响的程度，强调发展中国家有必要获得相关技术，使它们能够有效应对自然灾害，

痛惜 2005 年 10 月 8 日在南亚发生的大地震使 5 万多人丧生，使数千人受重伤并造成重大财产损失，

还痛惜 2005 年 8 月和 9 月分别袭击美利坚合众国若干州的飓风、影响到日本的台风以及 2005 年 10 月初蹂躏墨西哥和中美洲一些国家的飓风给生命财产造成的损失和破坏，

也痛惜非洲部分地区旱灾和其他自然灾害造成的生命财产损失和破坏，

向受灾国家的遇难者家属、人民、议会和政府表示诚挚的哀悼，

**赞赏**受灾国家为应对地震造成的破坏作出的努力以及国际社会在救援和搜索工作方面提供的合作，

**也赞赏**联合国及其专门机构和各国际组织向受害者提供人道主义援助，

**强调**包括降低易受灾害影响程度在内的备灾和灾害管理是促进可持续发展的一个重要因素，

**着重指出** 2005 年 1 月 18 日至 22 日在日本神户举行的世界减灾会议通过的《2005-2015 年兵库行动框架》在制定国家一级有效减灾战略方面意义重大，又着重指出能力建设对实现这一目标十分重要，

**认识到**妇女、儿童和其他弱势群体受到自然灾害的严重影响，有必要特别注意减轻这些人在灾后所受痛苦和苦难，

**强调**有必要通过政府、世界卫生组织（卫生组织）、联合国儿童基金会（儿童基金会）和非政府组织提供的各种支助，为消除精神创伤、特别是受自然灾害影响的儿童的精神创伤提供心理协助和咨询，

**又强调**包括国家和国际组织在内的国际社会作出承诺对帮助各国建立灾害管理能力至关重要，对灾后复原和重建十分关键，

**着重指出**国际社会有必要继续承诺向地震影响的南亚地区和社区提供用于救济、复原和重建的援助，

1. **声援**受自然灾害影响的人民和社区、尤其是受到 2005 年 10 月 8 日袭击南亚地区的毁灭性地震影响的人民和社区；

2. **申明**必须制定有效的国际减灾战略并作出承诺和努力协助开展灾后的救援、救济、复原和重建活动；

3. **呼吁**议会联盟所有成员议会和有关国际组织考虑建立可向各国提供的人力和物力资源的数据库，从而有效应对自然灾害；

4. **呼吁**各国议会督促其政府通过建立早期预警系统、建立撤离中心并采取防范措施来提高能力，从而促进建立迅速而有效的灾害报告机制；

5. **着重指出**有必要在灾后开展及时、一致和有重点的复原和重建努力，减轻受灾群众的苦难；

6. **强调**议会在调集国内资源用于受灾地区重建和发展努力方面可发挥重要作用；

7. **又强调**国际援助可有效补充用于受灾地区复原、重建和发展的国内资源；

8. **强调**救济、复原和重建努力应尤其重视专门照顾妇女、儿童和其他弱势群体并使他们得到发展的项目；

9. **赞赏**非政府组织在救济和救援工作、受灾地区长期复原和重建阶段作出的重要贡献；

10. **呼吁**各国认识到全世界各种气候现象与保护环境之间的相互关系，认识到所有国家都有责任开展行动并执行全球方案，以减少对环境的影响，造成这些影响的原因包括污染物被大量排放至大气层和水体、乱砍滥伐以及浪费自然资源；

11. **表示支持**联合国系统应对禽流感和人流感高级协调员的努力，敦促成员议会发挥作用以确保提供必要的资金，并确保向民众充分传播信息和提供指导；

12. **还呼吁**各国认识到制定一个全球框架的重要性，以便按照中立和公正的原则指导人道主义援助的工作，并充分尊重各国的主权、领土完整和国家统一；

13. **邀请**议会联盟所有成员议会立即采取行动执行本决议所载决议。

---